

СОДЕРЖАНИЕ

| | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|---|---------------|-------------|
| I. ВВЕДЕНИЕ | 1 - 3 | 1 |
| II. ОРГАНИЗАЦИЯ И РАБОТА ОСНОВНОЙ СЕССИИ 1994 ГОДА ... | 4 - 13 | 3 |
| III. ДОКУМЕНТАЦИЯ | 14 - 18 | 5 |
| А. Документы, представленные Генеральным секретарем | 14 | 5 |
| В. Другие документы, включая документы, представленные государствами-членами | 15 - 18 | 5 |
| IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ | 19 - 23 | 5 |

Приложение

| | |
|---|----|
| Руководящие принципы в отношении международных поставок оружия в контексте резолюции 46/36 Н Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1991 года | 12 |
|---|----|

1. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей сорок восьмой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 48/77 А от 16 декабря 1993 года под названием "Доклад Комиссии по разоружению", которая гласит:

"рассмотрев, ежегодный доклад Комиссии по разоружению 1/,

ссылаясь на свои резолюции 47/54 А от 9 декабря 1992 года и 47/54 В от 8 апреля 1993 года,

ссылаясь также на предложение о включении в повестку дня Комиссии по разоружению нового пункта, озаглавленного "Общие руководящие принципы, касающиеся нераспространения, с особым упором на оружие массового уничтожения",

учитывая ту роль, которую призвана играть Комиссия по разоружению, и тот вклад, который она должна вносить в рассмотрение различных проблем в области разоружения и представление по ним рекомендаций и в содействие осуществлению соответствующих решений десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи,

1. принимает к сведению ежегодный доклад Комиссии по разоружению;

2. высоко оценивает то, что Комиссия по разоружению приняла консенсусом свод руководящих принципов и рекомендаций в отношении региональных подходов к разоружению в контексте глобальной безопасности 2/, представленных Генеральной Ассамблеей для рассмотрения в соответствии с принятым документом "Пути и средства повышения эффективности функционирования Комиссии по разоружению" 3/;

3. одобряет руководящие принципы и рекомендации в отношении региональных подходов к разоружению в контексте глобальной безопасности, принятые Комиссией по разоружению на ее основной сессии 1993 года;

4. с удовлетворением отмечает, что Комиссия по разоружению добилась значительного прогресса в деле достижения согласия в отношении руководящих принципов и рекомендаций по пункту ее повестки дня, озаглавленному "Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей", рассмотрение которого должно быть завершено в 1994 году;

5. отмечает продолжающееся рассмотрение Комиссией по разоружению пункта ее повестки дня, озаглавленного "Процесс ядерного разоружения в рамках международного мира и безопасности с целью ликвидации ядерного оружия", которое должно быть завершено в 1994 году;

6. вновь подтверждает важность дальнейшего укрепления диалога и сотрудничества между Первым комитетом, Комиссией по разоружению и Конференцией по разоружению;

7. рекомендует Конференции по разоружению рассмотреть в пределах своей компетенции руководящие принципы и рекомендации в отношении региональных подходов к разоружению в контексте глобальной безопасности;

8. вновь подтверждает также роль Комиссии по разоружению как специализированного совещательного органа в рамках многостороннего механизма Организации

Объединенных Наций в области разоружения, который позволяет проводить глубокое обсуждение конкретных вопросов разоружения, ведущее к представлению конкретных рекомендаций по этим вопросам;

9. призывает Комиссию по разоружению продолжать прилагать все усилия к совершенствованию своих методов работы, с тем чтобы она могла концентрировать внимание на рассмотрении ограниченного числа приоритетных вопросов в области разоружения с учетом принятого ею решения о переходе к рассмотрению ее повестки дня в соответствии с поэтапным подходом, рассчитанным на три пункта;

10. предлагает Комиссии по разоружению продолжить свою работу в соответствии с ее мандатом, как он определен в пункте 118 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 4/, и пунктом 3 резолюции 37/78 Н от 9 декабря 1982 года и с этой целью приложить все усилия для разработки конкретных рекомендаций по пунктам ее повестки дня с учетом принятого документа "Пути и средства повышения эффективности функционирования Комиссии по разоружению";

11. отмечает, что Комиссия по разоружению утвердила на своей организационной сессии 1993 года следующие пункты для рассмотрения на своей основной сессии 1994 года и завершения их рассмотрения на этой сессии:

- 1) процесс ядерного разоружения в рамках международного мира и безопасности с целью ликвидации ядерного оружия;
- 2) роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей;

12. отмечает также, что Комиссия по разоружению на своей организационной сессии 1993 года включила в повестку дня своей основной сессии 1994 года пункт, озаглавленный "Международные поставки оружия – с особым учетом резолюции 46/36 Н от 6 декабря 1991 года";

13. предлагает также Комиссии по разоружению собраться в 1994 году на период, не превышающий четырех недель, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад по вопросам существа;

14. просит Генерального секретаря препроводить Комиссии по разоружению ежегодный доклад Конференции по разоружению вместе со всеми официальными отчетами сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, относящимися к вопросам разоружения, и оказывать всяческую помощь, которая может потребоваться Комиссии для осуществления настоящей резолюции;

15. просит также Генерального секретаря обеспечить предоставление Комиссии ее вспомогательным органам полного объема услуг по устному и письменному переводу на официальные языки и выделить на эти цели в первоочередном порядке все необходимые ресурсы и средства обслуживания;

16. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Доклад Комиссии по разоружению".

2. Комиссия по разоружению провела свою организационную сессию, в ходе которой 9 и 14 декабря 1993 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций состоялось два заседания (А/CN.10/PV.182 и 183). В ходе этой сессии Комиссия рассмотрела вопросы, связанные с организацией работы ее основной сессии 1994 года, в соответствии с принятым документом "Пути и средства повышения эффективности функционирования Комиссии по разоружению" (А/CN.10/137) и с учетом резолюции 48/77 А от 16 декабря 1993 года. Комиссия рассмотрела вопрос о выборах своих должностных лиц с учетом принципа ротации должности Председателя между представителями географических регионов и избрала Председателя, семь заместителей Председателя и Докладчика. Комиссия рассмотрела и согласовала предварительную повестку дня основной сессии 1994 года (см. пункт 6 ниже). Комиссия постановила учредить Комитет полного состава и три рабочие группы для рассмотрения трех основных пунктов повестки дня и назначила председателей рабочих групп. Комиссия далее постановила провести свою следующую основную сессию 18 апреля–9 мая 1994 года.

3. На своей организационной сессии Комиссия постановила завершить на своей основной сессии 1994 года рассмотрение пунктов, озаглавленных "Процесс ядерного разоружения в рамках международного мира и безопасности с целью ликвидации ядерного оружия" и "Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей".

II. ОРГАНИЗАЦИЯ И РАБОТА ОСНОВНОЙ СЕССИИ 1994 ГОДА

4. Комиссия по разоружению провела свою сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в период с 18 апреля по 9 мая 1994 года. В ходе этой сессии Комиссия провела семь пленарных заседаний (А/CN.10/PV.184–190) под председательством посла Рене Валери Монгбе (Бенин). Обязанности секретаря Комиссии по разоружению выполнял старший сотрудник по политическим вопросам Управления по вопросам разоружения Департамента по политическим вопросам г-н Линь Кочун.

5. На сессии 1994 года в состав Бюро Комиссии входили:

Председатель: посол Рене Валери Монгбе (Бенин)

Заместители Председателя: представители следующих государств:

| | |
|----------|----------|
| Австрия | Пакистан |
| Иордания | Польша |
| Куба | Швеция |
| Маврикий | |

Докладчик: г-н Хосе Мануэль Овалье (Чили)

6. На своем 184-м пленарном заседании 18 апреля 1994 года Комиссия утвердила свою повестку дня, содержащуюся в документе А/CN.10/L.34:

1. Открытие сессии.
2. Утверждение повестки дня.
3. Организация работы.

4. Процесс ядерного разоружения в рамках международного мира и безопасности с целью ликвидации ядерного оружия.
 5. Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей.
 6. Международные поставки оружия, с особым учетом резолюции 46/36 Н Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1991 года.
 7. Доклад Комиссии по разоружению Генеральной Ассамблеи на ее сорок девятой сессии.
 8. Прочие вопросы.
7. На том же заседании Комиссия утвердила общую программу работы сессии (A/CN.10/1994/CRP.1) и постановила посвятить четыре заседания общему обмену мнениями.
8. 18, 19 и 20 апреля Комиссия по разоружению провела общий обмен мнениями по всем пунктам повестки дня (A/CN.10/PV.184-187).
9. В соответствии с решением, принятым на ее организационной сессии, Комиссия по разоружению поручила Рабочей группе I рассмотреть пункт 4 повестки дня, озаглавленный "Процесс ядерного разоружения в рамках международного мира и безопасности с целью ликвидации ядерного оружия". Рабочая группа I заседала под председательством г-на Владимира Д. Хандогия (Украина) и провела 11 заседаний в период с 20 апреля по 6 мая.
10. Комиссия поручила Рабочей группе II рассмотреть пункт 5 повестки дня, озаглавленный "Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и связанных с этим областей". Рабочая группа II заседала под председательством посла Пегги Мейсон (Канада) и провела 12 заседаний в период с 20 апреля по 9 мая.
11. Комиссия поручила Рабочей группе III рассмотреть пункт 6 повестки дня, озаглавленный "Международные поставки оружия, с особым учетом резолюции 46/36 Н Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1991 года". Рабочая группа III заседала под председательством посла Луиса Фернандо Харамильо (Колумбия) и провела шесть заседаний в период с 21 апреля по 4 мая.
12. На своем 190-м пленарном заседании 9 мая Комиссия по разоружению рассмотрела доклады рабочих групп I, II и III по пунктам повестки дня 4, 5 и 6, соответственно. Доклады вспомогательных органов Комиссии, а также содержащиеся в них выводы и рекомендации включены в раздел IV настоящего доклада.
13. В соответствии с установившейся практикой работы Комиссии на пленарных заседаниях присутствовали представители ряда неправительственных организаций.

III. ДОКУМЕНТАЦИЯ

A. Документы, представленные Генеральным секретарем

14. В соответствии с пунктом 14 резолюции 48/77 А Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь в записке от 17 марта 1994 года препроводил Комиссии по разоружению ежегодный доклад Конференции по разоружению вместе со всеми официальными отчетами сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, относящимися к вопросам разоружения (A/CN.10/183).

В. Другие документы, включая документы, представленные государствами-членами

15. В ходе работы Комиссии были представлены перечисленные ниже документы, касающиеся основных вопросов.

16. Постоянный представитель Колумбии при Организации Объединенных Наций представил письмо на имя секретаря Комиссии по разоружению, содержащее рабочий документ по теме "Международные поставки оружия, с особым учетом резолюции 46/36 Н Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1991 года" (A/CN.10/184).

17. Председатель Рабочей группы I подготовил рабочий документ, озаглавленный "Процесс ядерного разоружения в рамках международного мира и безопасности с целью ликвидации ядерного оружия" (A/CN.10/185).

18. Государства-члены представили также в рабочие группы ряд других рабочих документов по основным вопросам, упомянутых в докладах.

IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

19. На своем 190-м пленарном заседании 9 мая Комиссия по разоружению утвердила консенсусом доклады ее вспомогательных органов и содержащиеся в них выводы и рекомендации в отношении пунктов 4, 5 и 6 повестки дня. Комиссия постановила представить воспроизводимые ниже тексты этих докладов Генеральной Ассамблее.

20. На том же заседании Комиссия утвердила в целом свой доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии.

21. В докладе Рабочей группы I по пункту 4 повестки дня говорится следующее:

"Доклад Рабочей группы I по пункту 4 повестки дня

1. Комиссия по разоружению на своем 182-м заседании 9 декабря 1993 года постановила учредить Рабочую группу I для рассмотрения пункта 4 повестки дня, озаглавленного "Процесс ядерного разоружения в рамках международного мира и безопасности с целью ликвидации ядерного оружия".

2. Рабочей группе I в связи с ее деятельностью были представлены следующие документы:

- а) рабочий документ, представленный Аргентиной (A/CN.10/148);
- б) рабочий документ, представленный Австралией (A/CN.10/157);

- c) рабочий документ, представленный Пакистаном (A/CN.10/158);
- d) рабочий документ, представленный Китаем (A/CN.10/166);
- e) письмо Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 16 апреля 1992 года на имя Секретаря Комиссии по разоружению (A/CN.10/167);
- f) рабочий документ, представленный Португалией от имени Европейского сообщества и его государств-членов (A/CN.10/172);
- g) рабочий документ, представленный Ирландией (A/CN.10/173);
- h) рабочий документ, представленный Австралией (A/CN.10/178);
- i) рабочий документ, представленный Южной Африкой (A/CN.10/179);
- j) рабочий документ, представленный Российской Федерацией (A/CN.10/180);
- k) рабочий документ, представленный Председателем (A/CN.10/185);
- l) рабочий документ, представленный Кубой (A/CN.10/1992/WG.II/WP.1);
- m) рабочий документ, представленный Индией (A/CN.10/1992/WG.II/WP.2);
- n) рабочий документ, представленный Египтом (A/CN.10/1992/WG.II/WP.3);
- o) рабочий документ, представленный Индией (A/CN.10/1992/WG.II/WP.4);
- p) рабочий документ, представленный Индией (A/CN.10/1992/WG.II/WP.5);
- q) документ Председателя (A/CN.10/1991/WG.II/CRP.1);
- r) документ Председателя (A/CN.10/1991/WG.II/CRP.2);
- s) документ зала заседаний (A/CN.10/1992/WG.II/CRP.1);
- t) протокол решений (A/CN.10/1992/WG.II/DEC.1);
- u) документ зала заседаний (A/CN.10/1993/WG.I/CRP.1);
- v) документ зала заседаний (A/CN.10/1993/WG.I/CRP.3);
- w) документ зала заседаний (A/CN.10/1993/WG.I/CRP.4);
- x) документ зала заседаний (A/CN.10/1993/WG.I/CRP.5);
- y) документ зала заседаний (A/CN.10/1994/WG.I/CRP.1);
- z) документ зала заседаний (A/CN.10/1994/WG.I/CRP.2);
- aa) документ зала заседаний (A/CN.10/1994/WG.I/CRP.3);

bb) документ зала заседаний (A/CN.10/1994/WG.I/CRP.4);

cc) документ зала заседаний (A/CN.10/1994/WG.I/CRP.5);

dd) документ зала заседаний (A/CN.10/1994/WG.I/CRP.6).

3. Председателем Рабочей группы являлся Временный Поверенный в делах г-н Владимир Хандогий (Украина), и Рабочая группа провела 11 заседаний с 20 апреля по 6 мая 1994 года. Г-н Тимур Аласания, Центр по вопросам разоружения, Департамент по политическим вопросам, выполнял функции секретаря Рабочей группы. Председатель также провел неофициальные консультации в этот период.

4. В начале первого заседания 20 апреля Председатель сделал вступительное заявление и представил рабочий документ, содержащийся в документе A/CN.10/1994/WG.I/CRP.1 и позднее изданный в качестве документа A/CN.10/185.

5. На том же заседании Рабочая группа постановила принять документ Председателя, содержащийся в документе A/CN.10/185, в качестве основы для дискуссии.

6. В ходе обсуждений Председатель представил обновленные варианты своего первоначального документа, которые содержатся в документах A/CN.10/1994/WG.I/CRP.1-6 и представляют собой его краткое изложение дискуссии.

7. Обсуждение документа Председателя носило конструктивный характер. Было вновь отмечено жизненно важное значение ядерного разоружения во всех его аспектах в рамках международного мира и безопасности.

8. Несмотря на усилия Рабочей группы, консенсусного документа по теме, рассматриваемой Рабочей группой, подготовить не удалось.

9. В соответствии с этим на своем 11-м заседании 6 мая 1994 года Рабочая группа постановила рекомендовать включить пункт, озаглавленный "Процесс ядерного разоружения в рамках международного мира и безопасности с целью ликвидации ядерного оружия", в повестку дня Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению для дальнейшего рассмотрения на ее сессии 1995 года.

10. На своем 11-м заседании 6 мая Рабочая группа приняла путем консенсуса настоящий доклад, представляемый Комиссии по разоружению".

22. В докладе Рабочей группы II по пункту 5 повестки дня говорится следующее:

"Доклад Рабочей группы II по пункту 5 повестки дня

1. Комиссия по разоружению на своем 182-м заседании 9 декабря 1993 года постановила учредить Рабочую группу II для рассмотрения пункта 5 повестки дня, озаглавленного "Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей.

2. При выполнении своей работы Рабочая группа II имела в своем распоряжении следующие документы:

- a) рабочий документ, представленный Аргентиной и Бразилией (A/CN.10/145);
- b) рабочий документ, представленный Индией (A/CN.10/147);
- c) рабочий документ, представленный Китаем (A/CN.10/150);
- d) рабочий документ, представленный Нидерландами от имени Европейского сообщества и его государств-членов (A/CN.10/155);
- e) рабочий документ, представленный Колумбией (A/CN.10/156);
- f) рабочий документ, представленный Австрией (A/CN.10/159);
- g) рабочий документ, представленный Канадой (A/CN.10/163);
- h) рабочий документ, представленный Португалией от имени Европейского сообщества и его государств-членов (A/CN.10/165);
- i) рабочий документ, представленный Колумбией (A/CN.10/169);
- j) рабочий документ, представленный Канадой (A/CN.10/170);
- k) рабочий документ, представленный Бразилией (A/CN.10/171);
- l) рабочий документ, представленный Кубой (A/CN.10/175);
- m) рабочий документ, представленный Бразилией и Канадой (A/CN.10/176);
- n) рабочий документ, представленный Австралией (A/CN.10/177);
- o) компиляция по темам рабочих документов, представленных Рабочей группе IV в 1991 и 1992 годах (A/CN.10/1992/WG.IV/CPR.1);
- p) документ для обсуждения, представленный Канадой (A/CN.10/1992/WG.IV/INF.1);
- q) рабочий документ, представленный председателем Рабочей группы III в качестве основы для обсуждения (A/CN.10/1993/WG.III/CRP.1/Rev.5);
- r) подготовленный Председателем рабочий документ, который был приложен к докладу Комиссии по разоружению Генеральной Ассамблеи на ее сорок восьмой сессии (A/48/42), представленный Рабочей группе в качестве основы для обсуждения (A/CN.10/1994/WG.II/CRP.1);
- s) рабочие документы, подготовленные Председателем (A/CN.10/1994/WG.II/CRP.2-10).

3. В период между 20 апреля и 9 мая 1994 года Рабочая группа провела 12 заседаний под председательством посла Пегги Мейсона (Канада), который в период до сессии провел неофициальные межсессионные консультации. Функции Секретаря Рабочей группы выполнял г-н Мохаммед Саттар, Центр по вопросам разоружения, Департамент по политическим вопросам. Функции заместителя Секретаря выполняла г-жа Люси Уэбстер из этого же Центра. Председатель Рабочей группы также проводил неофициальные консультации во время сессии.

4. На своем первом заседании 20 апреля 1994 года Рабочая группа постановила использовать в качестве основы для своей работы подготовленный Председателем рабочий документ о проекте руководящих принципов и рекомендаций в отношении роли науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей, который содержится в приложении к докладу Комиссии по разоружению Генеральной Ассамблеи на ее сорок восьмой сессии (A/48/42, приложение III).

5. Рабочая группа сосредоточила свою работу в основном на тех областях, по которым государства-члены не смогли подготовить текст консенсуса. Она начала работу с рассмотрения содержащихся в скобках пунктов части III подготовленного Председателем рабочего документа, озаглавленной "Передача высоких технологий, имеющих военное применение". Затем Рабочая группа вновь рассмотрела другие заключенные в скобки пункты остальных частей вышеупомянутого рабочего документа. 6 мая Рабочая группа перешла к окончательному рассмотрению рабочего документа в целом.

6. Что касается документа, направленного Рабочей группой в качестве основы для обсуждения на сессии, то оказалось невозможным достичь консенсуса по руководящим принципам и рекомендациям в отношении роли науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей.

7. На своем 12-м заседании 9 мая Рабочая группа приняла консенсусом свой доклад Комиссии по разоружению по пункту 5 повестки дня, озаглавленному "Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей".

23. В докладе Рабочей группы III по пункту 6 повестки дня говорится следующее:

"Доклад Рабочей группы III по пункту 6 повестки дня"

1. На своем 182-м заседании 9 декабря 1993 года Комиссия по разоружению постановила учредить Рабочую группу III для рассмотрения пункта 6 повестки дня, озаглавленного "Международные поставки оружия - с особым учетом резолюции 46/36 Н от 6 декабря 1991 года".

2. При рассмотрении этого пункта Рабочая группа III имела в своем распоряжении следующие документы:

- а) рабочий документ по вопросу о международных поставках оружия - с особым учетом резолюции 46/36 Н от 6 декабря 1991 года, представленный Колумбией (A/CN.10/184);

- b) документ зала заседаний, посвященный руководящим принципам в отношении международных поставок оружия (подборка возможных элементов) (A/CN.10/1994/WG.III/CRP.1);
- c) подготовленный Председателем рабочий документ по вопросу о руководящих принципах в отношении международных поставок оружия в контексте резолюции 46/36 Н (A/CN.10/1994/WG.III/CRP.2);
- d) подготовленный Председателем рабочий документ по вопросу о руководящих принципах в отношении международных поставок оружия в контексте резолюции 46/36 Н (A/CN.10/1994/WG.III/CRP.3);
- e) неофициальный рабочий документ № 1, представленный Ирландией;
- f) неофициальный рабочий документ № 2, представленный Канадой;
- g) неофициальный рабочий документ № 3, представленный Китаем;
- h) неофициальный рабочий документ № 4, представленный Грецией (от имени государств – членов Европейского союза);
- i) неофициальный рабочий документ № 5, представленный Индией.

3. В период с 21 апреля по 4 мая 1994 года Рабочая группа провела, под председательством посла Луиса Фернандо Харамильо (Колумбия), шесть заседаний. Обязанности Секретаря Рабочей группы исполнял сотрудник Центра по вопросам разоружения, Департамент по политическим вопросам, г-н Линь Кочун, а функции заместителя Секретаря – сотрудница Центра г-жа Каролин Купер.

4. Вначале в рамках Рабочей группы III состоялся предварительный обмен мнениями по вопросу о международных поставках оружия с особым учетом резолюции 46/36 Н от 6 декабря 1991 года. В ходе состоявшихся обсуждений были высказаны различные точки зрения относительно сферы охвата рассматриваемой темы. Многие делегации высказались за то, чтобы рассматривать лишь вопрос о незаконных поставках оружия; ряд других высказали мнение о том, что необходимо затронуть все аспекты этого вопроса, уделив, однако, особое внимание проблеме незаконной торговли; по мнению третьих, сфера охвата должна быть более широкой. Делегации высказали также свои замечания по поводу других аспектов этого вопроса. Стремясь содействовать более упорядоченному рассмотрению этого вопроса, Председатель представил не являющиеся документом материалы, которые могли бы послужить основой для возможного свода руководящих принципов.

5. Ряд делегаций представили предложения, касающиеся элементов, которые могли бы стать частью таких руководящих принципов; они содержатся в неофициальных рабочих документах № 1–5.

6. В целях содействия усилиям Рабочей группы Секретариат по просьбе Председателя подготовил подборку возможных элементов текста руководящих принципов, используя в качестве основы предложения делегаций, соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и другие документы Организации Объединенных Наций; она содержится в документе A/CN.10/1994/WG.III/CRP.1.

7. Затем Председатель представил рабочий документ (A/CN.10/1994/WG.III/

CRP.2), озаглавленный "Руководящие принципы в отношении международных поставок оружия в контексте резолюции 46/36 Н". Этот рабочий документ позднее был пересмотрен в свете замечаний, высказанных рядом делегаций, и пересмотренный документ был опубликован в качестве документа A/CN.10/1994/WG.III/CRP.3.

8. Что касается представленных Рабочей группе документов, которые перечислены в пункте 2 выше, то Рабочая группа постановила приложить к настоящему докладу – без ущерба для позиции какой бы то ни было делегации – в качестве одного из объектов последующего рассмотрения рабочий документ, подготовленный Председателем (A/CN.10/1994/WG.III/CRP.3).

9. На своем 6-м заседании 4 мая 1994 года Рабочая группа утвердила консенсусом свой доклад по пункту 6 повестки дня".

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 42 (A/48/42).

2/ Там же, приложение II.

3/ A/CN.10/137 от 27 апреля 1990 года.

4/ Резолюция S-10/2 Генеральной Ассамблеи.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Руководящие принципы в отношении международных поставок оружия в контексте резолюции 46/36 Н Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1991 года

(Рабочий документ, подготовленный Председателем)

1. ВВЕДЕНИЕ

1. Поставки оружия представляют собой глубоко укоренившееся явление, характерное для современных международных отношений. Такое положение обусловлено суверенным правом государств приобретать оружие в целях обороны, включая оружие, которое поступает из внешних источников. Поэтому поставки оружия нельзя рассматривать как явление, обязательно оказывающее дестабилизирующее воздействие. Вместе с тем международные поставки обычного оружия, а также расширение незаконного и тайного оборота оружия приобрели в последние десятилетия такие масштабы и такие качественные характеристики, которые порождают серьезную озабоченность и требуют принятия безотлагательных мер.

2. Вопрос о поставках оружия следует рассматривать совместно с вопросом о поддержании международного мира и безопасности, ослаблении международной напряженности, укреплении доверия и содействии разоружению, а также социально-экономическому развитию. В этом

отношении сдержанность и бóльшая открытость могут сыграть положительную роль и способствовать укреплению международного мира и безопасности.

3. Проблема незаконного оборота оружия помимо технического, экономического и политического аспектов имеет также социальное и человеческое измерения. Нельзя безучастно взирать на то, как коммерческие круги обрекают широкие массы населения на страдания, порождаемые опустошительными последствиями войн. Главными жертвами становятся простые люди – мужчины, женщины и дети, – принадлежащие ко всем классам и социальным группам. Необходимо учитывать гуманитарный аспект этого оборота. Речь идет не о каком-то изолированном явлении, свойственном лишь тому или иному району мира. Наоборот, незаконный оборот оружия становится все более универсальным и более многоликим явлением, создающим угрозу благополучию международного сообщества.

4. С проблемой незаконного оборота оружия сталкиваются многие страны. Везде, где имеют место насилие, терроризм, подрывные действия, оборот наркотиков, общеуголовные и организованные преступления и другие преступные деяния, отмечена их связь с незаконным приобретением оружия. Очевидно, что связь незаконного оборота оружия с другими преступными явлениями выступает в качестве еще одного элемента проверки способности государств вести с ними эффективную борьбу.

5. Правовые, политические и технические различия, свойственные внутренним механизмам контроля за оружием и его поставками, способствуют расширению незаконного рынка оружия. Поэтому согласование законодательных актов и административных процедур, позволяющее применять во всех странах единые стандарты осуществления внутреннего контроля за оружием и регулировать экспорт и импорт, имеет исключительно важное значение в борьбе с незаконной торговлей оружием.

II. ИСТОРИЯ РАССМОТРЕНИЯ В ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПРОБЛЕМЫ НЕЗАКОННОГО ОБОРОТА ОРУЖИЯ

6. В своей резолюции 43/75 I от 7 декабря 1988 года Генеральная Ассамблея выразила свою убежденность в том, что вопрос о поставках оружия во всех их аспектах заслуживает серьезного рассмотрения международным сообществом, в частности в связи с а) их потенциальными последствиями в районах, где напряженность и региональные конфликты угрожают международному миру и безопасности и национальной безопасности; б) их известными и потенциальными негативными последствиями для процесса мирного социального и экономического развития всех народов; и с) расширением незаконного и тайного оборота оружия.

7. Впоследствии Генеральный секретарь во исполнение этой резолюции провел с помощью экспертов исследование путей и средств содействия повышению транспарентности в международных поставках обычного оружия на универсальной и недискриминационной основе с учетом мнений государств-членов и прочей соответствующей информации, в том числе по проблеме незаконной торговли оружием (A/46/301, приложение). Ряд рекомендаций, высказанных в рамках этого исследования, были затем включены в тексты резолюций Генеральной Ассамблеи.

8. Как указывалось в пунктах 142 и 144 исследования, "по вполне очевидным причинам такое понятие, как повышение транспарентности в области незаконных поставок оружия, содержит внутреннее противоречие. Однако эти меры национального и международного контроля над поставками оружия, необходимые для обеспечения транспарентности в области законных поставок оружия, имеют также решающее значение для достижения цели ликвидации незаконной торговли оружием".

9. В резолюции 46/36 Н от 6 декабря 1991 года, озаглавленной "Международные поставки оружия", Генеральная Ассамблея, в частности, призвала все государства придавать первостепенное значение искоренению незаконной торговли оружием и военным снаряжением и принять меры, рекомендованные в исследовании, представленном Генеральным секретарем.

10. Пункт, озаглавленный "Международные поставки оружия – с особым учетом резолюции 46/36 Н от 6 декабря 1991 года", был включен в повестку дня основной сессии Комиссии по разоружению 1994 года.

11. Принятие резолюции 46/36 Н Генеральной Ассамблеи на основе консенсуса является отражением озабоченности международного сообщества по поводу расширения незаконного оборота оружия. То ли в силу причин конституционного характера или других ограничений правового характера, то ли из-за дефицита средств, выделяемых на борьбу с оборотом оружия, принявшим такие огромные масштабы, то ли из-за той изобретательности, которую проявляют торговцы оружием, правительства оказываются не в состоянии своими силами решить эти проблемы. Оборот такого рода представляет собой одну из крупных проблем для властей многих стран, которые пытаются пресечь на своей территории преступное использование оружия и устранить его последствия для мира и стабильности.

III. СФЕРА ОХВАТА

12. В соответствии с пунктом 1 резолюции 43/75 I Генеральной Ассамблеи все поставки обычного оружия, будь то законные или незаконные, заслуживают рассмотрения международным сообществом. Учитывая то первостепенное значение, которое она придала незаконному аспекту таких поставок в пункте 4 своей резолюции 48/75 F, озаглавленной "Международные поставки оружия", Ассамблея предложила Комиссии по разоружению включить вопрос о международных поставках оружия – с особым учетом резолюции 46/36 Н – в повестку дня своей основной сессии 1994 года.

13. В своей резолюции 46/36 Н Генеральная Ассамблея призывает все государства придавать первостепенное значение искоренению незаконной торговли всеми видами оружия и военного снаряжения; настоятельно призывает государства-члены осуществлять контроль над своим военным снаряжением, своим импортом и экспортом оружия, с тем чтобы предотвратить его попадание в руки тех, кто вовлечен в незаконный оборот оружия; настоятельно призывает также государства-члены принять меры к тому, чтобы они располагали надлежащим сводом законов и административным механизмом для эффективного регулирования и контроля своих поставок оружия, усилить или принять строгие меры по обеспечению их соблюдения и сотрудничать на международном, региональном и субрегиональном уровнях в целях согласования, в надлежащих случаях, соответствующих законов, положений и административных процедур, а также мер по обеспечению их соблюдения в целях искоренения незаконной торговли оружием.

14. В противоположность законным или межправительственным поставкам оружия, которые должны регулироваться в рамках Международного кодекса поведения в отношении поставок обычного оружия, предметом настоящего рассмотрения должно быть искоренение посредством осуществления более жесткого контроля.

15. В сфере незаконной торговли оружием существуют три этапа, которым должно быть уделено основное внимание при применении мер контроля: приобретение оружия лицами, не имеющими на то разрешения; его экспорт; и его доставка.

16. Одним из важнейших элементов стратегии, направленной на искоренение незаконной торговли оружием, является предупреждение. Поэтому следует разработать и осуществить конкретные меры, призванные обеспечить достижение этой цели. Если рассматривать проблему с этой точки зрения, то необходимо развивать меры, осуществляемые в двух главных направлениях:

а) национальные меры по обеспечению эффективного контроля в том, что касается поставок оружия, владения им и его ношения;

б) меры по обеспечению сотрудничества и координации на двустороннем и многостороннем уровнях, позволяющие ограничивать возможности для осуществления незаконных поставок оружия.

17. Учитывая то, что национальные законодательства в разных странах различны, и то, что на практике граница между законными и незаконными поставками оружия не всегда представляется очевидной, меры, способствующие согласованию законов и/или административных положений и процедур, а также механизмов обеспечения их соблюдения, должны быть разработаны на международном уровне, что позволит наладить эффективный контроль в том, что касается владения оружием и его поставок.

18. Рабочей группе следует рассмотреть меры по предотвращению поставок оружия неправительственным образованиям, а не вопрос о межправительственных поставках, которые должны осуществляться на основе конкретного соглашения между правительством-поставщиком и правительством-получателем.

IV. ОПРЕДЕЛЕНИЕ

19. Ввиду сложности этого предмета в исследовании экспертов не было дано всеобъемлющего определения международных поставок оружия, которые на практике должны включать поставки военной техники, технических знаний и услуг и иностранную техническую помощь.

20. Термин "незаконная торговля оружием" истолковывается как международная торговля обычными видами оружия, которая противоречит законам государств и/или международному праву. В соответствии с международным правом торговля оружием может ограничиваться, в частности, запретом на вмешательство во внутренние дела государств, международными договорами или имеющими обязательную силу решениями, принятыми Советом Безопасности на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций (см. A/46/301, пункт 136).

21. Термин "незаконная торговля оружием" можно определить как торговля, которая ускользает от контроля национальных или международных органов.

V. ПРИНЦИПЫ

22. Предпринимая усилия по борьбе с незаконной торговлей оружием, государства должны учитывать следующие принципы:

а) каждое государство имеет законное право на самооборону, как предусмотрено Уставом Организации Объединенных Наций. Обладание оружием и его использование должны быть

исключительно в порядке осуществления этого права, в порядке выполнения обязательства, закрепленного в Уставе Организации Объединенных Наций, и в строгом соответствии с пятью принципами мирного сосуществования и другими общепризнанными международными нормами;

б) все государства – как производители, так и импортеры – обязаны ограничивать себя строго минимальным уровнем вооружений, необходимым для удовлетворения их законных потребностей самообороны, включая их способность участвовать в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

с) как государства-поставщики, так и государства-получатели несут особую ответственность за то, чтобы избегать чрезмерного или дестабилизирующего наращивания вооружений. В этой связи правительства должны проявлять сдержанность при производстве, закупке и поставке оружия;

д) государства должны иметь монополию и осуществлять абсолютный контроль над своими вооружениями, их производством, владением, экспортом и импортом. Должен быть установлен строгий надзор и контроль за военной техникой, применяемой вооруженными силами и полицией, а также за лицензированным оружием, предназначенным для использования гражданскими лицами, для того чтобы предотвратить его нелегальную продажу или нелегальные поставки;

е) оружие – как импортированное, так и отечественного производства – должно находиться под контролем на всех этапах его движения от места производства и/или приобретения до того места, где оно продается конкретному лицу. Затем оно должно оставаться под надзором и контролем со стороны административного органа, который в порядке выполнения своих функций будет не допускать, чтобы оружие использовалось для уголовной деятельности или было нелегально экспортировано в другие страны;

ф) международные поставки оружия не должны осуществляться по экономическим или торговым соображениям. Оружие должно экспортироваться или импортироваться только после тщательной оценки политической ситуации как внутри, так и за пределами соответствующего района. Поставки оружия и военной техники не должны приводить к социальным потрясениям ни в одном государстве, и они не должны также вызывать или продлевать конфликты между государствами или приводить к их эскалации;

г) признавая негативные последствия незаконных поставок оружия для безопасности и стабильности многих государств, следует предпринимать шаги для обеспечения эффективного контроля, чтобы предотвратить незаконные поставки оружия. Международное сотрудничество играет огромную роль в этом деле;

h) все государства должны признать, что необходимо сохранять региональный мир и безопасность и избегать создания или усиления дестабилизирующих факторов в любой стране. Государства, производящие оружие, несут особую ответственность за обеспечение того, чтобы их экспорт оружия в силу его количества или качества не вызывал нестабильность или конфликты в других странах или регионах и не вел к незаконной торговле оружием. В этой связи особую ответственность несут государства с наиболее развитой оборонной промышленностью и осуществляющие экспорт оружия в наибольших масштабах;

i) необходимо учитывать поставки военной техники, компонентов и частей для производства и сборки оружия, а также поставки технологии, услуг и техники, модифицированной для использования в военных целях. Государство-поставщик должно обеспечить, чтобы эта техника использовалась лишь для удовлетворения законных нужд самообороны государства-получателя. Государство-поставщик должно также предпринимать шаги для обеспечения того, чтобы эта техника не использовалась в других целях или в других местах, которые отличаются от тех, что были согласованы с государством-получателем;

j) государства должны осуществлять необходимый административный контроль для предотвращения экспорта оружия и военной техники, если их конечное использование или конечный пользователь не имеют прямой и проверенной санкции государственных органов страны-получателя. Государство-получатель должно обеспечить, чтобы импортированное оружие имело официальную лицензию властей в государстве-поставщике. В обоих случаях следует избегать вовлечения агентов или посредников, над которыми власти не могут осуществлять абсолютный контроль;

k) международные поставки оружия не должны использоваться как средство вмешательства во внутренние дела других государств. Ни одно государство не должно поставлять оружие ни в какой район, никакой организации или частному лицу в другом суверенном государстве. Поставки оружия всегда должны осуществляться с согласия государства-получателя;

l) вопрос о международных поставках оружия и незаконном обороте оружия должен рассматриваться в связи с усилиями, нацеленными на ослабление международной напряженности, урегулирование региональных конфликтов, предотвращение гонки вооружений и обеспечение разоружения под эффективным международным контролем.

VI. ПУТИ И СРЕДСТВА

A. Национальный уровень

23. Государства должны обеспечить наличие адекватного комплекса национальных законов и/или положений и административных процедур, чтобы гарантировать эффективный контроль за своими вооружениями, а также за их экспортом и импортом. По сути, это вопрос обеспечения эффективного, всеобъемлющего и постоянного контроля за оружием, чтобы предотвратить его попадание в руки неуполномоченных лиц или сторон, занимающихся незаконной торговлей оружием.

24. Государства должны внимательно проанализировать свои национальные законы и процедуры в области контроля за оружием и, если это необходимо, усилить их, чтобы обеспечить их эффективность и практическую применимость в деятельности по предотвращению незаконного владения и ношения оружия на своей территории, которое могло бы привести к контрабандному провозу оружия в другие страны.

25. Государства должны иметь эффективную систему экспортных и импортных лицензий и сертификатов, свидетельствующих о поставке и конечном использовании/конечном пользователе, или эквивалентные механизмы и должны усиливать свою борьбу против коррупции и подкупа, которые связаны с поставками оружия.

26. Государства должны обеспечить наличие адекватного числа таможенных работников, прошедших соответствующую подготовку, чтобы применять на практике необходимые меры контроля за экспортом и импортом оружия.

27. Государства должны определить, какое оружие может на законных основаниях использоваться гражданским населением и какое оружие могут применять или иметь в своем распоряжении вооруженные силы и полиция, учитывая при этом калибр оружия, принцип его действия и его конечное использование.

28. Государства должны принять к рассмотрению и применять на национальном уровне рекомендации, которые были приняты на Международном симпозиуме по огнестрельному оружию и взрывчатым веществам, состоявшемся в Лионе, Франция, в сентябре 1992 года под эгидой ИНТЕРПОЛа.

29. Государство-получатель, являющееся одной из сторон в процедуре поставок оружия, должно взять на себя обязательство не реэкспортировать это оружие и не допускать его проникновения на черный рынок.

30. Государства должны осуществлять эффективный контроль за торговлей, перевозкой, безопасностью и использованием взрывчатых веществ, которые все больше применяются для совершения преступлений террористами.

В. Международный уровень

31. Согласование законодательных и административных процедур, позволяющее применять во всех странах единообразные стандарты в отношении внутреннего контроля за оружием и регулирования экспорта и импорта оружия, является одной из важнейших мер по предотвращению незаконной торговли оружием.

32. Межправительственные соглашения в области поставок оружия могут содействовать уменьшению вероятности использования оружия в несанкционированных целях. Предъявление экспортером требования предъявить импортную лицензию или сертификат конечного использования/конечного пользователя является важной мерой по предотвращению утечки оружия.

33. Государства должны сотрудничать с другими государствами на двустороннем и многостороннем уровне, чтобы предоставлять таможенную информацию об обороте и обнаружении незаконного оружия и координировать деятельность разведывательных служб, когда это возможно и необходимо. В этой связи государства должны принимать меры для обеспечения эффективного контроля за границами в целях предотвращения незаконной торговли оружием.

34. Все государства должны строго соблюдать режимы санкций и эмбарго, вводимые Советом Безопасности.

35. Государствам рекомендуется более внимательно проанализировать роль международных частных торговцев оружием. В нынешних условиях есть как возможность, так и необходимость ввести более строгие положения, регулирующие такую деятельность a/.

VII. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ МЕРЫ ПО УКРЕПЛЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ЦЕЛЯХ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ НЕЗАКОННЫХ ПОСТАВОК ОРУЖИЯ

А. Роль Организации Объединенных Наций

36. Организация Объединенных Наций несет особую ответственность в области международных поставок оружия и искоренения незаконного оборота оружия в соответствии со своими общими целями и принципами. Ни одна страна не может собственными усилиями ликвидировать проблему незаконной торговли оружием или эффективно контролировать собственные вооружения, не учитывая при этом последствия роста запасов оружия на черном рынке, а также внутренние и внешние факторы, которые определяют спрос. Поэтому необходимо сотрудничество международного сообщества, олицетворением которого является Организация Объединенных Наций.

37. В соответствии с пунктом 8 резолюции 46/36 Н Генеральной Ассамблеи Организация Объединенных Наций несет ответственность за то, чтобы оказывать помощь в проведении совещаний и семинаров на национальном, региональном и международном уровнях,

содействовать усилиям по искоренению незаконного оборота оружия и предоставлять консультативную помощь государствам-членам, по их просьбе, относительно мер по обеспечению соблюдения соответствующих норм и административных процедур, включая подготовку сотрудников таможенных и иных соответствующих органов, с тем чтобы государства могли координировать свои усилия и благодаря этому постоянно использовать знания и опыт других государств.

38. Меры по обеспечению транспарентности в области поставок оружия сами по себе не являются лимитирующими или ограничивающими мерами, однако они могут несколькими способами стимулировать и облегчать принятие односторонних или многосторонних мер по проявлению сдержанности, а также содействовать обнаружению незаконно поставленного оружия.

В. Другие организационные меры

39. Следует увеличить масштабы обмена информацией, касающейся незаконной торговли оружием, чтобы по каналам этого обмена шла такая информация, которая позволила бы учреждениям всех стран, занимающимся контролированием, отслеживанием и конфискацией оружия, проводить полномасштабную деятельность в ряде областей в целях ликвидации незаконной торговли оружием.

40. Что касается всемирного уровня, то следует создать компьютеризированную систему для сбора данных об исчезнувшем или украденном оружии, с тем чтобы в случае, если предпринимается какая-либо попытка зарегистрировать или продать это оружие, система немедленно идентифицировала бы его и можно было бы выявить и наказать лиц, причастных к этому делу, и, может быть, предотвратить совершение более серьезного уголовного преступления.

Примечания

а/ См. доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Новые изменения в области контроля над вооружениями и разоружения в эпоху после окончания "холодной войны" (А/С.1/47/7), пункт 31.

94-21436.R 060794 070794 - 19 -